

佛利民思想解讀

Milton Friedman

埃蒙·巴特勒 (Eamonn Butler) 著

張立剛 譯

佛利民思想解讀

Milton Friedman

埃蒙·巴特勒 (Eamonn Butler) 著

張立剛 譯

商務印書館

*Milton Friedman: A Concise Guide to the Ideas and Influence of the
Free-market Economist*

Originally published in the UK by Harriman House Ltd. in 2011,
www.harriman-house.com.

Complex Chinese translation copyright

©2014 The Commercial Press (H. K.) Ltd.

All rights reserved.

佛利民思想解讀

作 者：埃蒙・巴特勒 (Eamonn Butler)

譯 者：張立剛

責任編輯：林婉屏

封面設計：楊啟業

出 版：商務印書館（香港）有限公司

香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場8樓

<http://www.commercialpress.com.hk>

發 行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓

印 刷：美雅印刷製本有限公司

九龍官塘榮業街6號海濱工業大廈4樓A

版 次：2014年3月第1版第1次印刷

©2014 商務印書館（香港）有限公司

ISBN 978 962 07 6539 1

Printed in Hong Kong

版權所有 不得翻印

作者簡介

埃蒙·巴特勒（Eamonn Butler）博士是亞當·斯密研究所（Adam Smith Institute）總監。該研究所位於英國倫敦，是專門研究市場經濟政策的智庫機構。他擁有聖安德魯斯大學（University of St. Andrews）經濟學及心理學碩士學位和哲學博士學位。

巴特勒博士最近的著作有《漫步自由市場》（*The Best Book on the Market*，2008年Capstone出版）、《佛利民思想解讀》（Milton Friedman，2011年Harriman House出版）、《亞當·斯密思想解讀》（*Adam Smith: A Primer*，2007年經濟事務研究所（Institute of Economic Affairs）出版）及《英國衰敗狀況》（*Rotten State of Britain*，2009年Gibson Square出版）。

巴特勒博士早期的著作包括《路德維希·馮·米塞斯：現代微觀經濟學革命的起源》（*Ludwig von Mises: Fountainhead Of The Modern Microeconomics Revolution*，1988年Gower出版）和《四千年通脹史：工資和價格控制為甚麼會失敗》（*Forty Centuries of Wage and Price Controls*，與羅伯特·L. 許廷格（Robert L. Schuettinger）合著，1979年Green Hill Publishers出

版)。巴特勒博士也曾與梅森・皮里博士 (Dr. Madsen Pirie) 合著多本有關智商的普及書籍，由 Pan 出版社出版。自 1979 年起，他曾為亞當・斯密研究所編輯並與他人合著多本有關經濟及政策課題的出版物。

巴特勒博士定期在主要報章撰寫經濟學文章。他於 2012 年獲赫瑞瓦特大學 (Heriot-Watt University) 頒授榮譽文學博士學位 (Honorary D. Litt)。

引言

“米爾頓·佛利民是一個偉人，一個具有知性勇氣的人；他是有史以來最重要的經濟思想家之一，或許還是以普羅大眾為對象的最出色的經濟學思想傳播者。”

——諾貝爾獎經濟學家 保羅·克魯格曼 (Paul Krugman)

《紐約書評》(New York Review of Books)

本書主題

本書旨在向讀者引介米爾頓·佛利民 (Milton Friedman, 1912-2006) 不同凡響的獨到觀點。佛利民是諾貝爾經濟學獎獲得者，但使他聞名遐邇的是他痛斥大政府、為個人自由強力辯護的電視系列片及同名著作《自由選擇》(Free to Choose, 1980)。

佛利民的思想對世界各國領導人產生了強烈影響，其中包括英國首相瑪格麗特·戴卓爾 (Margaret Thatcher) 和美國總統朗奴·列根 (Ronald Reagan)。在 1970 年代，他的思想為開放的貨幣市場和自由貿易取代固定匯率提供了理論基礎。在 1980 年代，他的思想

在東方促成了蘇聯共產主義的終結，在西方推進了私有化。在 1990 年代，他的思想為東歐和拉美剛剛擺脫集權主義束縛的國家提供了改革藍圖。到了二十一世紀初，他的思想幫助全世界把通脹降低到十年前的十分之一。

佛利民是他那代人中最著名的經濟學家。他打破了以約翰·梅納德·凱恩斯（John Maynard Keynes）的思想為基礎，以大規模的政府支出和行政干預為信條的“凱恩斯主義”（Keynesianism）在二次大戰後對政治家和經濟學家的束縛。佛利民提出了“貨幣政策”（Monetarism）這一激進的替代方案，主張健全通貨、平衡預算和取消調控。他證明了 1930 年代的“大蕭條”（Great Depression）不是因為資本主義的失敗而引起，乃是因為政府徹底失靈所致；他得出的教訓仍然適用於應對當今的金融危機。

佛利民遠不止是一位經濟學家。在世界因為資本主義和共產主義嚴重分裂的時期，他投身於每一場事關社會組織方式的重大辯論。他在世界上帶頭倡導個人自由和經濟自由，他的觀點幫助改變了一代人期間的政治。

本書內容

本書不涉及佛利民經濟學思想的學術細節，而是以直接易懂的方式對他的許多觀點加以解釋。書中重點講

述他在公共政策領域的創造性思維，他的政策主張引起了何種實實在在的重大政策變化，以及這些變化在何種程度上仍然影響着全世界億萬人的生活和工作方式。

本書介紹了佛利民在諸多領域的思想，其中包括教育、醫療、郵政、國防和其他公共服務的最佳組織形式，政府如何造成壟斷、如何結束壟斷、激進的稅收簡化方案、自由市場如何協調全球的勞動分工、為甚麼要消除商業和貿易領域的管控、政府規模因何壯大、為甚麼政府所做的許多事情起到了反作用、為甚麼毒品政策無效以及應該採取何種替代措施、為甚麼不能犧牲自由換取平等、少數人的權利問題，以及政府與公民的整體關係問題。

本書的目標讀者

本書特意为對社會生活和經濟生活組織方式之爭感興趣的、聰慧的非經濟學專業人士撰寫。

本書非常適合希望了解或領會更多自由市場（歐洲意義上的，非美國意義上的）、自由主義觀點的所有讀者。本書的主人翁佛利民在他諸多書籍和文章中的不同地方對這些觀點進行了闡釋。本書把包含這些觀點的所有材料組織成簡明有序的介紹。

本書旨在以平實的語言，開門見山、不加歪曲地解

釋佛利民的思想。因此書中沒有學術式的腳註或參考書目，僅有關於佛利民最重要的書籍和文章的基礎讀物目錄。

本書同時會滿足學習經濟學、政治學和社會哲學的大中學生的興趣，為他們提供在正統經濟學和社會科學教學中經常被略去、被忽視的一系列激進思想的簡明介紹。這裏有足夠材料用於挑戰抱持正統觀點的老師！

本書也包含政治觀點，因為佛利民是“新右翼”（the New Right）在 1980 年代和 1990 年代崛起時最偉大的思想靈感來源之一。他的思想對諸多決策者產生了巨大影響，其中包括列根、戴卓爾夫人、美國聯儲主席艾倫·格林斯潘（Alan Greenspan）、愛沙尼亞總理馬特·拉爾（Mart Larr）、捷克總理和總統瓦茨拉夫·克勞斯（Václav Klaus）等人。本書解釋了佛利民的思想如何影響着這些位於世界各地的領導人，由美國到中國。

佛利民與作者

我認識米爾頓·佛利民。我上學的時候讀過他的《資本主義與自由》（*Capitalism and Freedom*, 1962），該書的突破令人驚歎，其用於取代主流思維的自由主義思想令人振奮。1974 年我在朝聖山學會（Mont Pelerin Society，一家由自由市場、自由主義思想家組成的國

際社團，佛利民是其發起人之一）年會與他見面，令我激動萬分。一年後該學會在我的母校聖安德魯斯大學（University of St.Andrews）舉行年會時，我們又再一次見面。之後 30 年中，我們又在許多場合相遇。

1978 年，佛利民第一次到我掌管的自由市場智庫亞當·斯密研究所（Adam Smith Institute）發表演講。1985 年我寫了一本書，以簡單的語言概述了他的經濟學理論。他對這本書的態度非常寬容，也一如既往地加以鼓勵。

本書的立場

見過佛利民的人都不由得會喜歡他的為人。他是一個才華橫溢、極具魅力的溝通者；他總是面帶微笑，在享受精彩辯論時尤其如此。他一生中的精彩辯論層出不窮，因為其新穎、挑戰性的思想而長期備受矚目。

我撰寫此書的目的並不是站在佛利民一邊，與他的眾多批評者辯論，也不是為佛利民講話。本書寫於佛利民冥誕即將滿 100 周年之際，這是盤點他一生的工作和持久影響的大好時機。佛利民的著作有幾十本理論及非理論著述，數百篇文章，這還不包括由他領銜的電視系列片和無數媒體出鏡和採訪。我的目的只是從這些材料中提煉出佛利民的思想，並以系統、簡明的方式呈現出來。

為達到這一目的，我自然要在那些與我們當下所面臨的問題及其預防措施更為相關的思想方面多落些筆墨，佛利民對經濟興衰週期的看法便是一例。我還要說明他的哪些思想受到了時代的考驗，例如，金融當局按照佛利民的建議控制貨幣和通脹時面臨的現實困難。

在自由至上的社會政策方面，例如毒品非罪化、結束國家頒發醫生和律師從業執照制度、政府退出醫院、中小學和大學等，佛利民總是——用他自己的話說，“不乏臨幸批評者”，所以我就不必予以置評了。

本書的結構

本書不是對佛利民生平和工作的編年史式的敘述，而是圍繞他對經濟學和政治學所作貢獻的核心主題來編排。

本書一開始簡述了佛利民的成長經歷（他出身於移民美國的匈牙利裔貧困猶太人家庭）、他精彩的生涯和對當下的持續性影響，之後首先概括了他在經濟學領域的貢獻。書中特別說明了他與凱恩斯就“大蕭條”這樣的金融危機的成因展開的爭論，他關於一籃子“刺激”措施收效適得其反的觀點（這一觀點非常貼近當下的現實），以及他關於通脹和失業的成因及對策的開創性見解。

接下來，本書解釋了佛利民對政府在商業、貿易和

國際市場領域進行的調節和管控所作出的批評；然後列出了他認為大多數政府項目不是失敗就是欺騙的原因，並敘述了他對限制政府職能提出的建議。

再接下來，本書展示了佛利民帶頭倡導的自由且基本不需管控的市場觀，以及他對自由市場對資源的分配遠比政府更為高效、更為公平的原因的解釋。

最後，本書介紹了佛利民關於自由、平等、政府有限但重要職能的自由派觀點，以及他對自由社會中自由個體的“天賦”懷有的堅定而又人性化的信仰。

佛利民生平和著作年表

-
- | | |
|-----------|--|
| 1912 年 | 米爾頓・佛利民出生於紐約市布魯克林區的一個匈牙利裔猶太移民家庭。父親是街頭小販，母親是血汗工廠的縫衣工人。 |
| 1928-32 年 | 在羅格斯大學學習數學，結識了經濟學家亞瑟・伯恩斯（Arthur Burns）和霍默・瓊斯（Homer Jones）。 |
| 1929 年 | 華爾街崩潰招致十年經濟動盪，即“大蕭條”。 |
| 1932-3 年 | 在芝加哥大學攻讀研究生課程，受到雅各布・維納（Jacob Viner）、法蘭克・奈特（Frank Knight）、和亨利・賽門斯（Henry Simons）的影響；與未來的妻子羅斯・迪萊克特（Rose Director）相識；畢業時獲得經濟學碩士學位。 |
| 1933-4 年 | 佛利民獲獎學金在哥倫比亞大學學習統計學，師從傑出經濟學家、統計學家哈羅德・霍特林（Harold Hotelling）。 |
| 1933-6 年 | 羅斯福（Roosevelt）新政力圖刺激美國經濟。 |

- 1934-5 年 在芝加哥大學亨利·舒爾茨(Henry Schulz)手下任研究助理；結識喬治·施蒂格勒(George Stigler)，兩人日後成為終生朋友，並共享諾貝爾經濟學獎。
- 1935 年 在華盛頓“國家資源委員會”開始研究消費支出，該研究為其日後發表的《消費函數理論》(*The Theory of the Consumption Function*)提供了素材。
- 1936 年 凱恩斯的《就業、利率和貨幣通論》(*General Theory of Employment, Interest and Money*)面世，提出了“乘數”等概念並力主激進的經濟管理。
- 1937 年 在“國家經濟研究局”協助西蒙·庫茲涅茨進行行業收入研究，該研究為兩人合著的《獨立職業從業收入》(*Income from Independent Professional Practice*)提供了素材。
- 1938 年 與羅斯·迪萊克特結婚。
- 1940 年 在威斯康星大學麥迪遜分校擔任助理教授，講授經濟學。
- 1942-3 年 在美國財政部從事戰時稅收政策研究；設計代

扣所得稅制度；與他人合著《以稅收手段防止通脹》(*Taxing to Prevent Inflation*)；在國會就稅收與通脹的關係作證，作證未涉及貨幣問題。

1943 年 戰時在哥倫比亞大學“戰爭研究部”做統計員，與“統計研究小組”同事合作推出至今仍使用的序列分析法。
女兒珍妮特出生；兩年後兒子大衛出生。

1945 年 與西蒙A庫茲涅茨(Simon Kuznets)合著的《獨立職業從業收入》修訂版面世。該著作使佛利民更加堅信政府管控適得其反，禍害公眾。

1945-6 年 在明尼蘇達大學任教；與同事喬治·施蒂格勒合著反對租金管控的活頁文集《租屋抑或租金管控？》(*Roofs or Ceilings?*)。

1946 年 被哥倫比亞大學授予博士學位。
在芝加哥大學經濟系開始了為期30年的教學生涯，進一步受到法蘭克·奈特及其同事自由市場思想的影響；開始與經濟史學家安娜·施瓦茨(Anna Schwartz)合作；在“國家經濟研究局”研究商業週期中貨幣的作用，當時該研究由亞瑟·伯恩斯主持。

- 1947 年 受 F.A. 海耶克 (F.A. Hayek) 之邀，和朋友喬治·施蒂格勒及世界首屈一指的自由派學者出席“朝聖山學會”成立大會。
- 1948 年 佛利民的論文“貨幣與財政框架”(A Monetary and Fiscal Framework) 指出，自由市場資本主義制度比社會主義制度更為高效。
- 1951 年 日後獲得諾貝爾經濟學獎的蓋瑞·貝克 (Gary Becker) 進入芝加哥大學攻讀經濟學，他是佛利民五個諾貝爾獎弟子中第一個師從佛利民學習的人。
美國經濟學會授予佛利民經濟學領域最高獎項“約翰·貝茨·克拉克獎章”(John Bates Clark Medal)。
- 1953 年 《實證經濟學論文集》(*Essays in Positive Economics*) 主張，經濟學的目標是預測，而不是對數學模型的改進。
- 1954-5 年 被聘請為劍橋大學岡維爾與凱斯學院富布萊特訪問研究員。
- 1956 年 在自己主編的雜誌《貨幣數量理論研究》(*Studies in the Quantity Theory of Money*) 上出版論文“再論貨幣數量理論”(The Quantity Theory of Money: A

Restatement)。

- 1962 年 出版暢銷書《資本主義與自由》(*Capitalism and Freedom*)，鼓吹自由主義經濟與社會政策。

- 1962-3 年 和妻子羅斯訪問22個國家，研究不同的貨幣與政治體制。

- 1963 年 與安娜·施瓦茨合作出版《美國貨幣史》(*A Monetary History of the United States*)。

- 1964 年 為競選失利的總統候選人巴里·戈德華特 (Barry Goldwater) 擔任經濟政策顧問。

- 1965 年 出版《最適貨幣數量及其他論文》(*The Optimum Quantity of Money: And Other Essays*)，提出自己的貨幣思想。
 佛利民夫婦在佛蒙特州建起山頂之家，此處成為他夏秋兩季的住所。

- 1966-84 年 成為《新聞週刊》(*Newsweek*) 雜誌定期撰稿人。

- 1967 年 擔任美國經濟學會會長，利用會長發言的機會推廣“自然失業率”思想。

- 1968 年 出版《美元與赤字》(*Dollars and Deficits*)，論